

Dodatečné informace 4

veřejná zakázka

Dodávka AVT pro projekt CARLA

Zadavatel poskytuje na základě § 49 odst. 1-3 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), následující dodatečné informace, které navazují na dodatečnou informaci č. 3, konkrétně na žádost a odpověď zadavatele č. 3:

Žádost uchazeče:

3) položka ID 65 - ID74 - Tlumočnický systém. Je možné upřesnit, zda se jedná o analogovou nebo digitální technologii?

Odpověď zadavatele:

3) Tlumočnický systém - položka ID 65 - ID74 obsahuje dle aktuální zadávací dokumentace kombinaci analogových a digitálních prvků. Zadavatel odborným šetřením zjistil, že analogové tlumočnické systémy přestávají být na trhu dostupné. Vzhledem k předpokládanému termínu dodávky (3.Q 2014) se zadavatel rozhodl upravit specifikaci tlumočnického systému v zadávací dokumentaci.

Nová specifikace položek ID 65 - ID74:

Původní specifikace položky ID 65 v souhrnném výkazu výměr:

„Centrála tlumočnického systému, modulární systém, originální jazyk + min. 4× překlad, podpora nejméně 2 ks interpretačních stanic překladatele, automatické rozpoznání připojených stanic, sběrnice pro interpretační stanice, konektivita: nejméně 4 symetrické vstupy, volitelná montáž oddělovacích transformátorů.“

Nová specifikace položky ID 65 v souhrnném výkazu výměr:

„Centrální jednotka digitálního tlumočnického systému, grafické nastavení na displeji, řízení a napájení tlumočnických jednotek, podpora tlumočení min. pro 4 jazyky.“

Původní specifikace položky ID 66 v souhrnném výkazu výměr:

„Polootevřený headset pro stanici překladatele, kardioidní kondenzátorový mikrofon na ohebném krku, sluchátka impedance 40 Ω“

Nová specifikace položky ID 66 v souhrnném výkazu výměr:

„Sluchátka pro tlumočnicka s kabelem min. 1,5 m, dynamická, 300 Hz - 12 kHz, impedance min. 1800 mW, citlivost min. 95 dB/mW.“

Původní specifikace položky ID 67 v souhrnném výkazu výměr:

„Interpretační stanice překladatele, min. 4 kanály, konektor pro headset, frekvenční rozsah min. 125 Hz – 12,5 kHz, sluchátkový výstup, mikrofonní vstup, rozměry max. 60 x 250 x 200 mm. Dodržení maximálních rozměrů je nutné z důvodu koordinace s jinou profesí.“

Nová specifikace položky ID 67 v souhrnném výkazu výměr:

"Tlumočnická jednotka vč. zabudovaného reproduktoru, 300Hz - 12 kHz, mikrofon min. 350 mm, LED indikace na mikrofonu, výstupní kanál A, B, grafický informační displej pro tlumočnicka, min. 1x 3,5 mm konektor pro sluchátka, konektor pro náhlavní mikrofon + systémový propojovací kabel 20m."

Původní specifikace položky ID 68 v souhrnném výkazu výměr:

„Kontrolní jednotka IR vysílání, infračervený modulátor, nejméně 4 kanály, minimální konektivita: 4× line in, 4× line out, 2× RF out, racková montáž 19", výška max. 2U.“

Nová specifikace položky ID 68 v souhrnném výkazu výměr:

"Min. 4 kanálový vysílač digitální IR signálu, min. 2x XLR vstup, min. 6x RCA vstup, 1x BNC vstup, min. 4x BNC výstup pro zářiče (napojení alespoň 4 zářičů), konfigurační LCD displej, vysílá ID tlumoč. kanálu, vestavěný vysílač pro monitoring, odpovídá IEC 61603-7 a IEC 914, + Systémový kabel pro přímé propojení tlumočení z centrální jednotky digitálního tlumočnického systému."

Původní specifikace položky ID 69 v souhrnném výkazu výměr:

„Sluchátka pro delegáty, jednostranná, impedance 32 Ω, frekvenční rozsah min. 100 Hz – 5 kHz, kabel délky min. 0,8 m, konektor mono jack.“

Nová specifikace položky ID 69 v souhrnném výkazu výměr:

"Otevřená dynamická konferenční sluchátka, min. 1,2m kabel s 3,5mmkonektorem, frekvenční rozsah min. 300 Hz - 12 kHz, citlivost min. 95 dB (+3 dB / 1 kHz), uživatelsky vyměnitelné náušníky, váha max. 90g."

Původní specifikace položky ID 70 v souhrnném výkazu výměr:

„Infračervený přijímač delegáta, volba z min. 4 kanálů, kvalita přenosu min. 20 Hz – 20 kHz, odstup signál šum > 80 dB (A), nastavitelná hlasitost, rozměry max. 150 × 50 × 30 mm (V × Š × H), hmotnost max. 150 g. Max. rozměry a hmotnost je nutné dodržet z důvodu ergonomie užívání.“

Nová specifikace položky ID 70 v souhrnném výkazu výměr:

"Min. 4 kanálový digitální IR přijímač, 3,5 mm sluchátkový výstup, IR vstup 4 mW/m², úhel příjmu min. 90°, frekvenční rozsah min. 300Hz - 12kHz, informační LCD displej min. s ID kanálu, stavem baterie a úrovní příjmu, 2x AA baterie nebo Ni-MH akumulátor (provoz min. 44 hod.), aut. vypnutí při odpojení sluchátek, nabíjecí kontakty."

Původní specifikace položky ID 71 v souhrnném výkazu výměr:

„Ni-MH akumulátory do infračerveného přijímače, 2,4 V, kapacita min. 1 100 mAh.“

Nová specifikace položky ID 71 v souhrnném výkazu výměr:

„Akumulátor pro přijímač min. 1100 mAh.“

Původní specifikace položky ID 72 v souhrnném výkazu výměr:

„Transportní a nabíjecí obal pro nejméně 40 přijímačů delegátů, indikace nabití, rozměry max. 60 × 50 × 30cm (Š × H × V), hmotnost max. 15 kg. Max. rozměry a hmotnost je nutné dodržet z důvodu ergonomie užívání.“

Nová specifikace položky ID 72 v souhrnném výkazu výměr:

"Transportní a nabíjecí kufr pro min. 40 přijímačů, 230Vac, nabíjecí cyklus max. 2,5 hod."



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Původní specifikace položky ID 73 v souhrnném výkazu výměr:

„Infračervený vysílač, vyzařovací úhel min. 22°, dosah min. 30 m, podpora min. 4 kanálů, přepínatelný výkon, nastavitelná kompenzace zpoždění šíření signálu, rozměry max. 200 x 490 x 180 mm (V x Š x H), hmotnost max. 7 kg. Dodržení maximálních rozměrů je nutné z důvodu koordinace s jinou profesí.“

Nová specifikace položky ID 73 v souhrnném výkazu výměr:

"Systém digitálních zářičů IR distribuce překladu dle EN 61603-7, pokrytí až 500m² / pro vysílané 4 kanály, 230Vac."

Původní specifikace položky ID 74 v souhrnném výkazu výměr:

„Nástěnný držák pro infračervený vysílač.“

Nová specifikace položky ID 74 v souhrnném výkazu výměr:

"Uchycení na zeď pro IR zářič."

Upravenou Přílohu C Technické podmínky – Souhrnný výkaz výměr přikládáme jako přílohu této dodatečné informace č. 4 k danému zadávacímu řízení.

Uchazeči jsou povinni přiložit do nabídky aktuální Přílohu č. 2 smlouvy - Oceněný Souhrnný výkaz výměr dle znění Souhrnného výkazu výměr v příloze této dodatečné informace č. 4. V případě, že tak neučiní, vystavují se riziku vyřazení nabídky.

Vzhledem k tomu, že nedochází k rozšíření předmětu veřejné zakázky, pouze k upřesnění položek tlumočnického systému, se zadavatel rozhodl v souladu s ustanovením § 40 odst. 3 zákona přiměřeně prodloužit lhůtu pro podání nabídek. **Lhůtu pro podání nabídek zadavatel prodloužil do 10. 12. 2013, do 13:00 hodin. V souvislosti s touto skutečností zadavatel také rozhodl o posunutí termínu otevírání obálek, a to na 10. 12. 2013 od 13:00 hodin (tj. ihned po uplynutí lhůty pro podání nabídek).** Místo otevírání obálek zůstává beze změny.

Přílohy:

CARLA AVT souhrnný výkaz výměr - úprava dle DI 4

V Brně 25. listopadu 2013

Mgr. Martin Hadaš, LL.M.
vedoucí Odboru veřejných zakázek